

# Uputstvo za upotrebu

## MAŠINA ZA SUŠENJE VEŠA

### Sadržaj

#### Instalacija 2

Gde da instalirati mašinu za sušenje veša  
Ventilacija  
Povezivanje na struju  
Preliminarne informacije

#### Mere opreza i saveti, 4

Opšta bezbednost  
Ušteda energije i zaštita životne sredine

#### Čuvanje i održavanje, 6

Isključivanje mašine sa električne mreže  
Čišćenje filtera posle svakog programa sušenja  
Kontrola bubnja posle svakog programa sušenja  
Pražnjenje posude za prikupljanje vode posle svakog programa sušenja  
Čišćenje kondenzatorske jedinice  
Čišćenje mašine za sušenje

#### Opis mašine za sušenje 8

Karakteristike  
Kontrolna tabla

#### Kako obaviti jedan ciklus sušenja, 10

Pokretanje i izbor programa

#### Programi i opcije, 11

Tabela programa  
Specijalni programi  
Opcije  
Otvaranje vrata

#### Veš, 12

Sortiranje veša  
Etikete održavanja  
Veš ili posebna odeća  
Vreme sušenja

#### Mogući problemi i rešenja, 15

#### Pomoć, 16

Rezervni delovi  
Informacije za reciklažu i odlaganje

**TCS 93B**

[www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu)



! Ovaj simbol vas podseća da pročitate ovo uputstvo za upotrebu

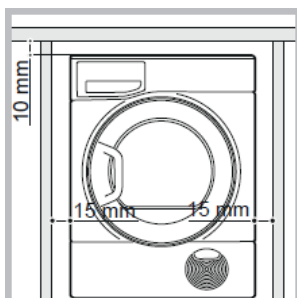
! Čuvajte ovo uputstvo za upotrebu i instalaciju, tako da uvek možete da ga konsultujete ako je neophodno. Ovo uputstvo držite uvek u blizini mašine za sušenje, a ako prodate mašinu ili je date nekom trećem licu, potrudite se da ovo uputstvo uvek ide sa mašinom tako novi vlasnik može da bude upoznat sa upozorenjima i savetima koji se odnose na rad ove mašine za sušenje veša.

! Pažljivo pročitajte ovo uputstvo: sledeće stranice sadrže važne informacije o instalaciji i savete o radu ovog uređaja.

# Instalacija

---

## Gde instalirati mašinu za sušenje veša?



- Postavite mašinu za sušenje veša na određenoj udaljenost od šporeta, pećnica, radijatora ili ploča za kuvanje na gas, jer plamen može da ošteti ovaj uređaj. Ako instalirate ovaj uređaj ispod neke radne površine, ostavite 10 mm prostora između gornje strane mašine i bilo kog drugog predmeta iznad ili ispod nje, i prostor od 15 mm između njenihbočnih strana i nameštaja ili zidova sa strane. Ovo ima za cilj da obezbedi adekvatnu ventilaciju. Zadnja površina uređaja mora biti postavljena uza zid.

## Ventilacija

- Kada mašina za sušenje radi, neophodno je adekvatno provetravanje. Instalirajte mašinu za sušenje veša u okruženju koje nije vlažno i koja ima dobro strujanje vazduha u celoj prostoriji. Strujanje vazduha oko mašine za sušenje veša je od suštinske važnosti za kondenzaciju vode koja se stvara tokom pranja; mašina za sušenje veša neće efikasno raditi u zatvorenom prostoru ili plakaru.

! Ukoliko se mašina za sušenje veša koristi u hladnoj ili maloj prostoriji, stvaraće se određena kondenzacija.

! Ne preporučuje se instaliranje mašine za sušenje veša u plakaru; pored toga, mašina za sušenje veša ni u kom slučaju ne sme da bude postavljena iza vrata koja se zaključavaju, kliznih vrata ili vrata sašarkama na suprotnoj strani od vrata mašine za veš.

## Izbacivanje vode

Ukoliko se mašina za sušenje postavi blizu odvoda, voda može da se prazni direktno u tu cev. Na ovaj način se izbegava korišćenje i pražnjenje posude za vodu. Ako instalirate mašinu za sušenje na ili pored mašine za pranje veša, one mogu da dele isti odvod za vodu. Dovoljno je samo da isključite crevo prikazano na slici **A** i priključite ga na pražnjenje.

Ako je odvod dalje od dužine creva, možete kupiti i priključiti crevo istog prečnika i neophodne dužine.

Da biste instalirali novo crevo samo zamenite postojeće kao što je prikazano na slici **B** i novo stavite u isti položaj.

**! Visina odvoda mora da bude manja od 1 m od dna ka vrhu mašine za sušenje veša.**

**! Proverite da crevo nije priklješteno ili presavijeno kada ste mašinu za sušenje postavili u njenu konačnu poziciju.**

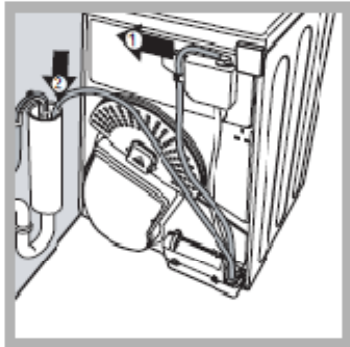


Fig. A

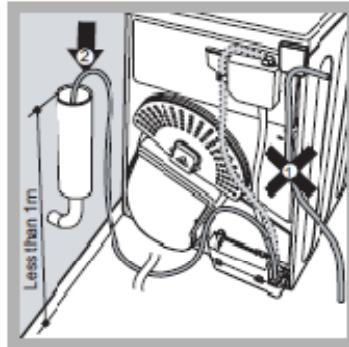


Fig. B

### Priključivanje na struju

Pre nego što uključite utikač u struju proverite sledeće:

- Proverite da li su vam ruke suve.
- Utičnica mora da ima uzemljenje.
- Utičnica mora da može da podnese maksimalnu snagu mašine za sušenje, koja je naznačena na etiketi sa radnim podacima mašine (*videti poglavlje Opis mašine za sušenje veša*).
- Električni napon mora da bude u opsegu navedenom na etiketi sa radnim podacima mašine (*videtipoglavljje Opis mašine za sušenje*).
- Utičnica mora da bude kompatibilna sa vrstom utikača na mašini za sušenje. Ako nije, zamenite ili utikač ili utičnicu.

**! NE KORISTITE PRODUŽNE KABLOVE.**

**! Mašina za sušenje se ne sme koristiti na otvorenom, čak iako prostor ima nadstrešnicu. Može biti veoma opasno izlagati mašinu kiši ili nevremenu.**

**! Posle instaliranja mašine za sušenje, kabl i utičnica moraju biti lako dostupni.**

**! Električni kabl ne sme biti savijen niti priklješten.**

**! Ukoliko je utikač koji treba da se zameni ugradnog tipa, on mora da bude odložen u skladu sa bezbednosnim instrukcijama. Nikada ga ne ostavljajte na nekom mestu gde može da bude priključen na neku utičnicu i tako izazove strujni udar.**

**! Električni kabl mora redovno da se kontroliše. Ako je kabl oštećen njega treba da zameni proizvođač, servis ili bilo koje drugo stručno lice kako bi se izbegao svaki rizik od opasnosti.**

(videti poglavlje Servis). Nove ili duže električne kablove isporučuju ovlašćeni prodavci uz određenu naknadu.

**! Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za nepridržavanje svih ili dela ovih pravila.**

**! Ukoliko imate nedoumice u vezi sa navedenim tačaka, pozovite kvalifikovanog električara.**

## Preliminarne informacije

Kada ste instalirali mašinu za sušenje veša i pre nego što počnete da je koristite, očistite unutrašnjost bubnja i uklonite prašinu koja je mogla da se nakupi tokom transporta.

Maksimalna nosivost: 9 kg

<b>Tehnički podaci – uredba 392/2012.</b>	
Marka Hotpoint/Ariston	
Model TCS 93B GH (FR)	
Nominalni kapacitet pamučnog veša za „standardni program za pamuk“ punog opterećenja - kg	
Ova mašina za sušenje veša za kućnu upotrebu je mašina za sušenje	kondenzacijom
Klasa energetske efikasnosti A +++ ( niska potrošnja ) D ( visoka potrošnja )	
Godišnja potrošnja energije (AEc) * Ponderisana 1 Kwh	
Ova mašina za sušenje veša za kućnu upotrebu je	automatska
Potrošnja energije pod punim opterećenjem; Edry- 2kWh)	5.18
Potrošnja energija za pola opterećenja; Edry1/2 – 2kWh)	2.81
Potrošnja struje: stop režim (Po) - vati	0.42
Potrošnja struje: režim rada (PI) - vati	2.24
Dužina trajanja na režimu rada za sisteme upravljanja potrošnjom struje – minuta	30
Trajanje programa – ponderisanog (Tt) za puno opterećenje i polu opterećenje - minuta	114
Puno opterećenje (Tdry) - minuta	153
Polu opterećenje (Tdry/1/2) - minuta	85
Klasa stope kondenzacije na skali koja ide od G (najmanje efikasni uređaji) do A (najefikasniji uređaji)	B
Prosečna stopa kondenzacije - %	
ponderisana (Ct) puno i polu opterećenje 3)	81
puno opterećenje Cdr	81
polu opterećenje Cdry1/2	81
Nivo vazdušne buke – dB (A) re 1 pW	69.0
3) Ponderisan prosek za 3 ciklusa punog opterećenja i 4 ciklusa polu opterećenja	
<b>Uredba 932/2012</b>	
Sintetika: potrošnje energije pod punim opterećenjem; kWh	1.87
Sintetika: puno opterećenje (Tdry) - minuta	70
Sintetika: polu opterećenje N/A	


# Mere predostrožnosti

---

!Ova mašina je projektovana i izrađena u skladu sa međunarodnim bezbednosnim standardima.

Ova upozorenja Vam dajemo iz bezbednosnih razloga te je stoga važno da ih pažljivo pročitate.

## Opšte bezbednost

- Ovu mašinu za sušenje veša ne smeju koristiti osobe (uključujući i decu stariju od 8 godina) koje imaju smanjene fizičke, motorne i metalne kapacitete ili one osobe koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko nisu nadgledane ili upućene u korišćenje ovog uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ova mašina za sušenje je projektovana za upotrebu u domaćinstvu a ne za profesionalnu upotrebu.
- Ne dodirujte mašinu ako ste bosi ili ako su vam ruke ili noge mokre.
- Kada isključujete mašinu iz struje povucite utikač, nikako kabl.
- Posle upotrebe mašine za sušenje veša, ugasite je i isključite. Vrata na mašini držite zatvorena kako biste bili sigurni da se deca ne igraju njima.
- Nadgledajte decu kako se ne bi igrala sa mašinom.
- Čišćenje i održavanje mašine ne mogu da obavljaju deca bez nadzora.
- Deca mlađa od 3 godine moraju da budu udaljena od mašine za sušenje veša ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.
- Mašina mora da bude pravilno instalirana i da ima adekvatno provetravanje. Važno je da dovod vazduha na prednjem delu mašine i izlaz za vazduh na zadnjem delu nikada ne budu zapušeni (*videti poglavlje Instalacija*).
- Ne stavljajte mašinu za sušenje na tepih čija bi debljina mogla da onemogući ulaz vazduha preko osnove mašine.
- Proverite da li je mašina prazna pre nego što počnete da je punite.
-  Zadnji deo mašine može prilično da se zagreje. Nikada ga ne dodirujte dok radi.
- Ne koristite mašinu ukoliko filter, posuda za prikupljanje vode i kondenzator nisu postavljeni ispravno (*videti poglavlje Održavanje*).
- Ne preopterećujte mašinu za sušenje (*za maksimalna opterećenja videti poglavlje Veš*).
- Ne koristite mašinu ako filter, posuda za vodu i kondenzator nisu dobro namešteni (*videti poglavlje Održavanje*).
- Ne koristite tečni omekšivač za veš u mašini, dodajte gaposlednjem ispiranju prilikom pranja.
- Ne stavljajte u mašinu veš sa koga se cedi voda.
- Pažljivo proverite sva uputstva na etiketama odeće (*videti poglavlje Veš*).
- Ne stavljajte u mašinu za sušenje komade odeće velike zapremine.

- Ne sušite akrilne tkanine na visokim temperaturama.
- Svaki program završite fazom hladnog vazduha.
- Ne gasite mašinu ukoliko se u njoj još uvek nalazi vruć veš.
- Očistite filter posle svake upotrebe (*videti poglavlje Održavanje*).
- Ispraznite posudu za prikupljanje vode posle svake upotrebe (*videti poglavlje Održavanje*).
- Redovno čistite kondenzator (*videti poglavlje Održavanje*).
- Vodite računa da se ne sakuplja prašina oko mašine za sušenje.
- Nikada se ne penjite na mašinu za sušenje. To bi moglo da je ošteti.
- Uvek poštujujte standarde i zahteve vezane za električnu (*videti poglavlje Instalacija*).
- Kupujte isključivo originalne rezervne delove i prateću opremu (*videti poglavlje Servis*).
- Sušite samo veš opran vodom i deterdžentom, ispran i isceden. Sušenje veša koji NIJE opran vodom predstavlja rizik od požara.
- Ne stavljajte u mašinu za sušenje veša odeću koja je prethodno tretirana hemijskim sredstvima.
- Ne stavljajte u mašinu za sušenje odeću sa flekama ili natopljenju biljnim uljem ili uljem za kuvanje, ona može da izazovu požar. Odeća koja sadrži ulje može spontano da se zapali, posebno ako je izložena izvorima toplote kao što je mašina za sušenje veša. Ako se na taj način proizvedena toplota ne izbacuje, odeća može da postane toliko topla da se zapali. Nagomilavanje, slaganje veša koji sadrži ulje, jedan preko drugog, može da spreči izbacivanje toplote i izazove požar. Ukoliko u mašinu za sušenje veša morate da stavite veš koji sadrži biljno ulje ili ulje za kuvanje, ili onaj koje je bio u dodiru sa frizerskim proizvodima, trebalo bi ga prethodno oprati dodatnom dozom deterdženta. Ova mera predostrožnosti smanjuje, ali ne eliminiše, rizik od požara. Morate koristiti fazu sušenja hladnim vazduhom da bi se smanjila temperatura veša. Veš ne sme da se vadi iz mašine za sušenje i da se stavlja jedan preko drugog dok je vruć.
- Ne stavljajte u mašinu odeću koja je prethodno bila očišćena ili oprana, natopljena ili ima fleke od nafte/benzina, sredstva za suvo čišćenje ili neke druge zapaljive ili eksplozivne supstance. Visokozapaljive supstance koje se često koriste u domaćinstvu su ulje za kuvanje, aceton, denaturirani alkohol, kerozin, sredstva za uklanjanje fleka, terpentini, voskovi i sredstva za uklanjanje voska. Osigurajte se da je ova odeća oprana toplom vodom sa dodatnom dozom deterdženta pre nego što je stavite u mašinu za sušenje.
- Ne stavljajte stvari koje sadrže gumenu penu (takođe poznatu pod imenom lateks pena) ili slične materijale koji sadrže gumu. Materijali koji sadrže gumenu penu mogu spontano da se zapale kada su zagrejani.
- Omekšivače ili slične proizvode ne treba koristiti u mašini za sušenje veša u cilju eliminisanja statičkog elektriciteta osim ukoliko njihova upotreba nije preporučena od strane proizvođača omekšivača.
- Ne stavljajte u mašinu za sušenje veša donji veš koji sadrži ojačanja od metala kao što su brushalteri sa armaturom. Ukoliko bi se metalna ojačanja otkočila tokom sušenja mogla bi da oštete mašinu za sušenje veša.
- Ne stavljajte stvari od gume ili plastike u mašinu za sušenje veša, kao što su kape za vodu ili nepromoćivi prekrivači za bebe, stvari od polietilena ili papira.

- Ne stavljajte u mašinu za sušenje veša stvari koje sadrže gumu, odeću koja sadrži predmete od gume, jastuke, gumene čizme i patike prekrivene gumom.
- Iz džepova izvadite sve predmete koji se u njima nalaze, posebno upaljače (rizik od eksplozije).

**! UPOZORENJE:** Nemojte zaustaviti mašinu za sušenje veša pre završetka ciklusa sušenja ako nemate mogućnosti da iz nje brzo izvučete sve stvari i da ih raširite da bi se oslobodila toplota.

### **Ušteda energije i zaštita životne sredine**

- Iscedite veš da biste eliminisali višak vode pre nego što ga stavite u mašinu za sušenje veša (ako koristite mašinu za pranje veša, odaberite ciklus ceđenja pri velikoj brzini centrifuge. To će vam omogućiti uštedu energije tokom sušenja.
- Uvek sušite punu mašinu – uštedećete energiju: pojedinačne stvari ili mala opterećenja se duže suše.
- Očistite filter posle svake upotrebe da biste ograničili troškove potrošnje energije (*videti poglavlje Održavanje*)

# Čuvanje i održavanje

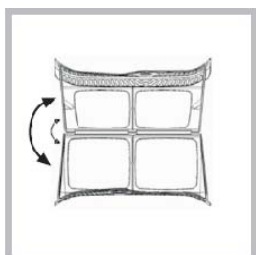
---

## Prekid napajanja električnom strujom

! Isključite iz struje mašinu za sušenje kada je ne koristite, kada je čistite i tokom svih operacija održavanja.

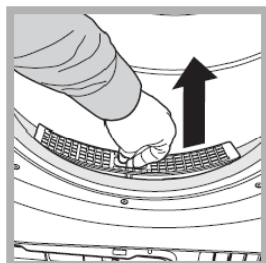
## Čišćenje filtera posle svakog ciklusa

Filter je važan deo vaše mašine za sušenje veša: on sakuplja gromuljice koje se formiraju tokom sušenja.



Zbog toga, po završetku sušenja, očistite filter ispiranjem pod vodom ili usisivačem. Ako je filter blokiran, protok vazduha unutar mašine za sušenje veša je ozbiljno ugrožen: vreme sušenja se produžava i trošite više električne energije. To takođe može da ošteti mašinu za sušenje. Filter se nalazi ispred spojnice mašine za sušenje (*videti sliku*).

Da biste uklonili filter:



1. Povucite plastičnu ručicu filtera ka gore (*videti sliku*).
2. Očistite filter ispravno ga vratite na mesto. Uverite se da je filter u potpunosti umetnut u spojnicu.

! Nemojte koristiti mašinu za sušenje veša pre nego što vratite filter na njegovo mesto.

## Kontrola bubnja posle svakog ciklusa

Okrenite bubanj rukom da biste izvukli sitne stvari (maramice) koje bi tu mogle biti zaboravljene.

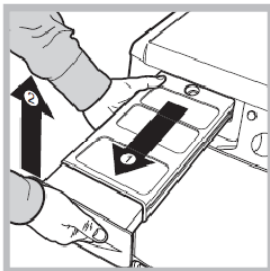
## Čišćenje bubnja

! Da biste očistili bubanj, ne koristite abrazivna sredstva, čeliču vunu niti proizvode za čišćenje od nerđajućeg čelika.

Obojen sloj može ponekad da se pojavi na površini bubnja od nerđajućeg čelika. To može biti posledica kombinacije vode i/ili sredstava za čišćenje (npr. omekšivač tekstila koji je ostao od pranja). Ovaj obojeni sloj utiče na učinak mašine za sušenje veša.



## Pražnjenje posude za vodu posle svakog ciklusa



Izvučite posudu za vodu i ispraznite je u sudoperu ili neki drugi odgovarajući odvod. Vratite posudu za vodu na njeno mesto. Uvek proverite i ispraznite posudu za vodu pre početka novog programa sušenja.

Ako rezervoar za vodu nije ispražnjen, proverite da nije došlo do sledećih problema:

- Prestanak zagrevanja mašine (veš može još uvek biti vlažan na kraju ciklusa sušenja).
- Lampica „Isprazniti vodu“ se pali i signalizira da je posuda za vodu puna.

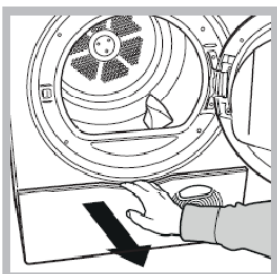
## Punjenje sistema za sakupljanje vode

Kada je mašina za sušenje veša nova, posuda za vodu ne dobija vodu sve dok sistem nije napunjen. Ova operacija može da traje 1 ili 2 ciklusa sušenja. Kada je sistem napunjen, on počinje da prima vodu prilikom svakog ciklusa.

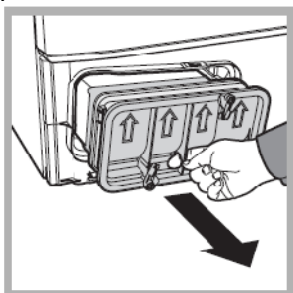
## Čišćenje kondenzatora

- Povremeno (svakog meseca) izvučite kondenzator i očistite sve gromuljice koje su se nakupile između ploča ispiranjem na česmi hladnom vodom.

Da biste izvukli kondenzator :



1. Isključite mašinu za sušenje veša i otvorite vrata.
2. Otvorite poklopac kondenzatora (videti sliku).  
Otpustite tri reze okretanjem za 90° suprotno od smera kazaljke na satu, zatim povucite ručicu i izvučite ga iz mašine za sušenje veša.
3. Očistite površinu zaptivki i vratite kondenzator na mesto, strelica okrenutih na gore i proverite da su reze dobro blokirane.



## Čišćenje mašine za sušenje veša

- Za čišćenje spoljašnjosti od metala i plastike i gumenih delova, koristite vlažnu krp.
- Povremeno (svakih 6 meseci), usisavajte prednju rešetku za ulaz vazduha, kao i otvore na zadnjem delu mašine za sušenje veša, kako biste izvukli sve gromuljice i prašinu. Pored toga, da biste uklonili sakupljene gromuljice u prednjem delu kondenzatora i u predelu filtera, povremeno ih očistite usisivačem.

**!** Nemojte koristiti rastvarače ili abrazive.

**!** Vaša mašina za sušenje veša koristi specijalne ležajeve koji ne zahtevaju podmazivanje.

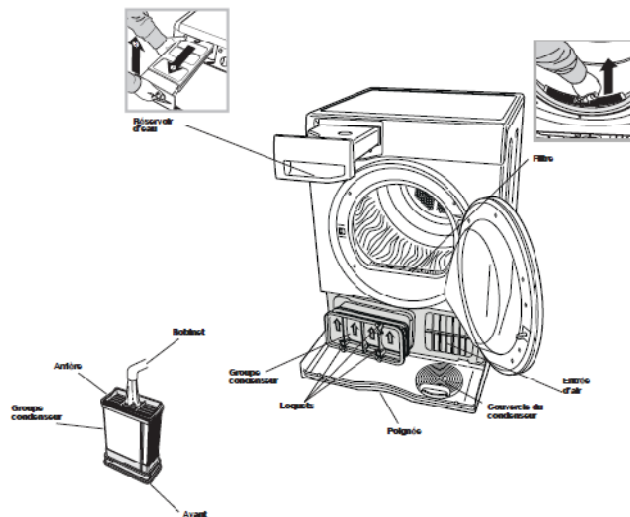
**!** Redovno proveravajte mašinu za sušenje od strane ovlašćenih tehničara radielektrične i mehaničke bezbednosti. (*Videti poglavlje Servis*).

## Brzi saveti

**!** Nemojte zaboraviti da očistite filter na vratima i filter na kondenzatoru posle svakog sušenja.

**!** Ne zaboravite da ispraznite posudu za prikupljanje vode posle svakog punjenja mašine.

**!** Na ovaj način ćete dobiti optimalne performanse mašine!



Réservoir d'eau – posuda za vodu

Filtre – filter

Avant – prednji deo

Groupe condenseur – kondenzator

Groupe condenseur – kondenzator

Logquets – rezovi

Poignée – ručka

Couvercle du condenseur – poklopac kondenzatora

Entrée d'air – ulazak vazduha

Groupe condenseur – kondenzator

Arrière – zadnji deo

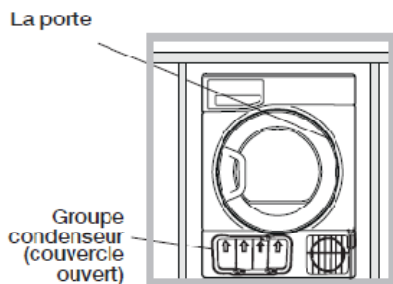
Avant – prednji deo

Robinet – slavina

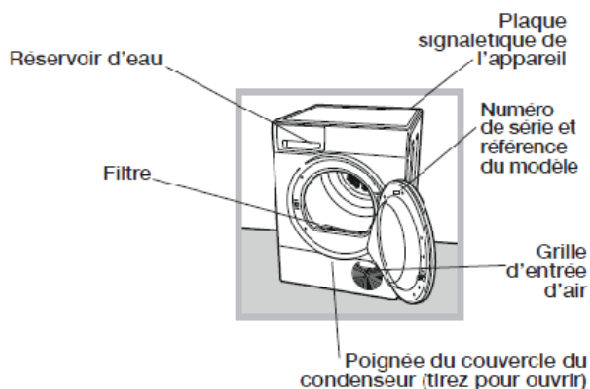
Groupe condenseur – kondenzator

# Opis mašine za sušenje veša

## Otvaranje vrata



## Karakteristike



La porte – vrata

Groupe condenseur (couvercle ouvert) – kondenzator (otvoren poklopac)

Réservoir d'eau – posuda za vodu

Filter – filter

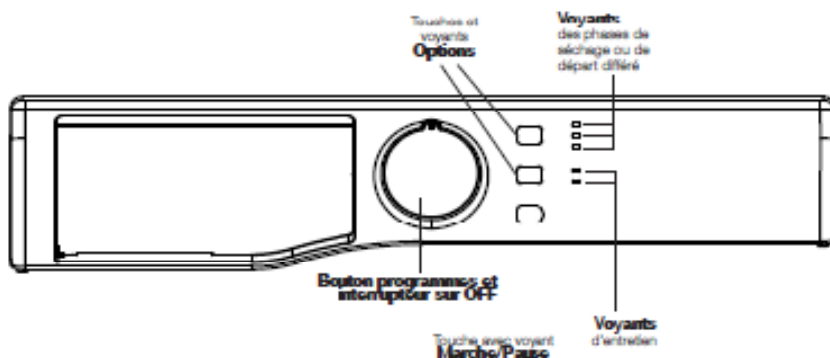
Plaque signalétique de l'appareil – sigurnosna ploča mašine

Numéro de série et référence du modèle - Serijski i referentni broj modela

Grille d'entrée d'air – Rešetka za ulaz vazduha

Poignée du couvercle du condenseur (tirez pour ouvrir) – ručica poklopca kondenzatora (izvući da bi se otvorilo)

## Komandna tabla



Bouton programme et interrupteur sur OFF – Dugme za programe i prekidač na OFF

Touche et voyants options –tiške i lampice za opcije

Voyants des phases de séchage ou de départ différé – lampice za faze sušenje i odloženi start

Touche avec voyant Marche/Pause – taster sa lampicom Start/Pauza

Voyants d'entretien –lampice održavanja

## Dugme programa

Omogućava izbor programa: okrenite dugme sve dok indikator ne dođe na željeni program (videti poglavlje *Startovanje i izbor programa*).

## Tasteri za opcije

Omogućavaju da se izaberu raspoložive opcije na odabranom programu. Odgovarajuće lampice se pale da bi označile odabrane opcije. Pozicija OFF gasi mašinu za sušenje veša (videti poglavlje *Programi i opcije*).

## Taster sa lampicom START/PAUZA



Kada zelena lampica počne polako da trepće, pritisnite taster za startovanje programa. Kada ciklus počne, lampica ostaje upaljena. Da biste aktivirali pauzu programa, ponovo pritisnite taster; lampica će postati narandžasta i počće da trepće.

Da bi program nastavio tačno tamo gde je stao, pritisnite još jednom taster (videti poglavlje *Startovanje i izbor programa*).


## Lampice

### Lampice „održavanje“


Lampice pružaju važne informacije. Evo na šta one ukazuju:


Pre svakog programa, lampice „**Očistiti filter**“  i „**Isprazniti vodu**“  podsećaju da je neophodno očistiti filter i isprazniti posudu za vodu pre svake upotrebe mašine za sušenje veša (videti poglavlje *Čuvanje i održavanje*).

Ako se posuda za vodu napuni tokom programa, lampica se pali. Posuda za vodu mora da bude ispražnjena pre nego što se ponovo pritisne taster **START/PAUZA** da bi se uspostavio ciklus od tačke gde je bio prekinut.

Lampica „**Očistiti kondenzator**“  služi da podseti da je povremeno neophodno očistiti kondenzator (videti poglavlje *Održavanje*).

Lampice „Faze sušenja“

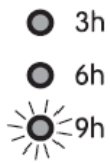
Lampica  **SUŠENJE** pokazuje da je faza sušenja u toku.

Lampica  **HLAĐENJE** pokazuje da je faza hlađenja u toku.

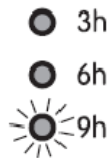
Lampica **KRAJ** pokazuje kraj programa.

### Lampice „Odloženi start“

Ako je funkcija „**Odloženi start**“ aktivirana (*videti poglavlje „Programi i opcije“*), lampica koja odgovara izabranom vremenu počće da trepće, nakon što je pokrenula program:



Kako vreme prolazi, preostalo vreme se prikazuje treptanjem odgovarajuće lampice.



Kada izabrano odlaganje starta dođe do kraja, izabrani program startuje.

# Kako obaviti ciklus sušenja

## Startovanje i izbor programa

1. Priključite utikač mašine za sušenje veša u električnu utičnicu.
2. Izaberite program u zavisnosti od tipa veša (*videti poglavlje Veš*).
3. Otvorite vrata i proverite da li je filter čist i na mestu i da li je posuda za voduprazna i na mestu (*videti poglavlje Održavanje*).
4. Stavite veš u mašinu, vodeći računa da nijedan komad odeće ne ostane između vrata i spojnice vrata. Zatvorite vrata.
5. Uključite mašinu za sušenje veša pomeranjem dugmeta na neku drugu poziciju sem OFF.
6. Okrećite dugme Programa sve dok indikator ne postavite na programa koji odgovara vrsti veša za sušenje, kontrolišući tabelu programa (*videti poglavlje Programi i opcije*) i indikacije za svaku vrstu tkanine (*videti poglavlje Veš*).  
! Upozorenje: ako se položaj dugmeta promeni nakon što ste pritisli taster START/PUZA, novi položaj NE MENJA izabrani program. Da biste promenili program pritisnite dugme START/PAUZA za aktiviranje pauze programa (narandžasto svetlo počinje da trepće), zatim izaberite novi program i odgovarajuće opcije. Pritisnite taster START/PAUZA za pokretanje novog programa.
7. Ako je potrebno podesite vreme odloženog starta i druge opcije (*videti poglavlje Programi i opcije*).
8. Pritisnite taster START/PAUZA za početak rada.  
Tokom programa sušenja možete kontrolisati veš i izvaditi odeću koja je već suva, ostavljajući ostalu da se suši. Kada zatvorite vrata mašine, pritisnite taster START/PAUZA da bi mašina nastavila da radi.
9. Poslednjih minuta pre završetka kompletnog programa sušenja, uređaj ulazi u završnu fazu SUŠENJA HLADNIM VAZDUHOM (tkanine se hlade), i morate da sačekate da se ova faza završi.
10. Paljenje lampice KRAJ pokazuje da je program završen. Da biste bili obavešteni da je program završen čuju se tri zvučna signala.  
Otvorite vrata, izvadite veš, očistite filter i vratite ga na mesto. Ispraznite posudu za vodu i vratite je na mesto (*videti poglavlje Održavanje*).

Ako odeća nije izvađena na kraju ciklusa, radnja **Automatsko ispravljanje veša** će učiniti, za programe sa ovom funkcijom, da bubanj nastavlja povremeno da se okreće tokom najviše 10 sati da bi se smanjilo gužvanje veša. Faza se zaustavlja čim se otvore vrata ili ako se dugme stavi u poziciju OFF.

11. Stavite dugme za programe na poziciju OFF da biste ugasili mašinu.

## Automatsko ispravljanje veša

Ova automatska funkcija omogućava smanjenje gužvanja odeće pre i posle programa sušenja. Povremenim okretanjem bubnja pre početka sušenja ciklusa u slučaju odloženog starta, izbegavamo pojavu gužvanja. Na nekim programima (*videti poglavlje Programi i*


*opcije*), bubanj se povremeno okreće i na kraju ciklusa. Faza se zaustavlja prilikom otvaranja vrata ili postavljanjem dugmeta na poziciju OFF.

**Stand-by**

Ova mašina za sušenje, u skladu sa novim standardima na snazi u oblasti uštede energije, opremljena je automatskim sistemom za gašenje požara (pripravnost) koji se aktivira nakon oko 30 minuta neaktivnosti. Stavite mašinu za sušenje pod napon okretanjem dugmeta na bilo koju drugi poziciju osim OFF.

# Programi i opcije

Tabela programa

	Program	Maksimalno opterećenje (kg)	Kompatibilne opcije	Trajanje ciklusa *
Pamuk				
1	Spreman za slaganje	max	Odložen start	190'
2	Običan pamuk	max	Odložen start – blago delikatno sušenje	170'
3	Lako peglanje	max	Odložen start – blago delikatno sušenje	150'
Osetljive tkanine				
4	Sintetika	4	Odložen start	100'
5	Sintetika lako peglanje	4	Odložen start	60'
6	Svila	0.5	-	85'
Vreme sušenja				
7	Antialergijska	8	Odložen start	180'
8	Košulje	3	Odložen start – blago delikatno sušenje	75'
9	Farmerice	3	Odložen start	110'
10	Osetljiva odeće za bebe	2	Odložen start	100'
Vreme sušenja				
	15' - 40' - 60' - 90' minuta	-	Odložen start – blago delikatno sušenje	
Ekstra				
	 Osvežavanje	-		20'

\* Napomena: dužina ovih programa može da zavisi od količine veša, vrste tkanine, brzine ceđenja koja je bila korišćena i izabраниh opcija.

## Programi

### Pamuk

- **Običan pamuk:** nivo sušenja koji omogućava sušenje veša za njegovo direktno slaganje u orman.
- **Spreman za slaganje:** nivo sušenja koji omogućava da se dobije maksimalan nivo suvoće.
- **Lako peglanje:** ovaj ciklus ostavlja veš na idealnom nivou vlažnosti da bi se što više skratilo peglanje.

### Sintetika

Označava delikatno sušenje sintetičkih tkanina.

### Sintetika lako peglanje

Označava delikatno sušenje sintetičkih tkanina, sa nivoom sušenja koje pojednostavljuje peglanje.



## **Svila**

Ovaj program je osmišljen za osetljivu odeću od svile.

Veš koji se suši pomoću ovog programa može odmah da se obuče, ali na nekim punijim komadima odeće ivice mogu još uvek da budu malo suve po završetku programa. Ako je to slučaj, izvucite veš iz mašine i protresite ga. Uključite novi kratak program.

Samo za komade odeće koji mogu da stanu u mašinu za sušenje veša.

## **Antialergijske tkanine**

Ovaj program ima usaglašenost Allergy UK. Ovaj specijalni antialergijski ciklus garantuje smanjenje i efikasno eliminisanje alergena u svakoj odeći. Ovaj program omogućava neutralisanje delovanja najčešćih alergena (posebno grinja) zahvaljujući održavanju konstante temperature tokom produženog perioda. Ovaj program može da se koristi za sušenje i tretiranje malo vlažnog veša, ili samo za tretiranje 4 kg suvog veša.

Da bi antialergijska funkcija ciklusa ispravno radila, preporučuje se dobro čišćenje filtera.

## **Košulje**

Ovaj program je namenjen za pamučne košulje.

- Program se može koristiti za 3 kg veša (oko 10 košulja).

Košulje—delikatno sušenje

Ovaj program je namenjen za košulje od sintetičkih materijala ili mešavine sintetičkih materijala (poliestera) i pamuka. Program se može koristiti za 3 kg veša (oko 14 košulja).

Veš koji se suši na ovom programu je najčešće spreman za nošenje, ali neki delovi još mogu malo da budu vlažni po završetku programa. Ako je to slučaj, okrenite košulje na naličje i ponovo pokrenite kratkotrajan program.

## **Farmerice**

Ovaj program je namenjen za farmerice od pamuka. Da biste osušili farmerice, obavezno izvrnite prednje džepove.

Ovaj program se takođe može koristiti za drugu odeće od istog materijala, posebno jakne.

Veš koji se suši ovim programom je spreman za nošenje, ali neki delovi mogu ostati još malo vlažni po završetku programa. Ako je to slučaj, okrenite farmerice naopako i ponovo pokrenite kratkotrajan program.

Ovaj program koristite samo za sušenje odeće koja je 100 % od pamuka. Nemojte mešati svetlu i tamnu odeću.

Nemojte koristiti ovaj program za odeću sa vezom i ukrasima (broševi...). Izvrnite džepove.

! Ovaj program se ne preporučuje za vezene farmerice ili farmerice sa elastičnim pojasom.

## **Delikatna odeća za bebe**

Ovaj program je namenjen za sušenje delikatne odeće vaše bebe i njene posteljine (pamuk ili šanil) kao i za sušenje vaše delikatne odeće.

Ne sušite portikle ili donji veš koji ima plastične delove.

Veš osušen pomoću ovog programa je obično spreman za nošenje, ali na nekim debljim komadima odeće ivice mogu još uvek biti malo vlažne na kraju programa. Ako je to slučaj, okrenite odeću na naličje i pokrenite ponovo kratkotrajan program.

**Vreme sušenja (15' - 40' - 60' - 90')**

Ovi programi mogu da se koriste kada se želi podesiti vreme i temperaturu sušenja.

15' Savršen program za brzo uklanjanje vlažnosti tkanine. Na primer: Bade mantili, peškiri ili kuhinjske krpe, koji su samo jednom korišćeni.

35' : brzi vremenski utvrđen program, idealan za sušenje veša koji je isceden pri velikoj brzini u veš mašini, na primer 7 košulja spremnih za peglanje ili mala dnevna količina veša.

60' : vremenski utvrđen program, idealan za sušenje veša koji je isceden pri velikoj brzini u veš mašini, na primer komplet čaršava.

90' : vremenski utvrđen program, idealan za sušenje velikih količina veša. (videti tabelu u nastavku)

### Osvežavajući program

Kratak program koji služi da se provetire vlakna i odeća svežim vazduhom. On traje oko 20 minuta.

! Ovo nije program sušenja i ne treba se koristiti za mokru odeću.

Tkanina	Nosivost				
	1kg	2kg	3kg	4-5 kg	6 kg
Pamuk -	40 ili 60 minuta	40 ili 60 minuta	60 ili 90 minuta	90 minuta	-
Sintetika – Delikatno sušenje	40 ili 60 minuta	40 ili 60 minuta	60 ili 90 minuta	-	-
Akrilik – Delikatno sušenje	40 minuta	60 minuta	-	-	-

### Opcije

Opcije omogućavaju da izabrani program prilagodite vašim zahtevima.

### Odloženo startovanje

Početak nekih programa (*videti poglavlje Programi i opcije*) može da se odloži za period do 9 sati. Pritiskajte taster sve dok ne prikaže željeno odlaganje startovanja. Pre podešavanja odloženog startovanja, proverite da li je posuda za vodu prazna i da li je filter čist. Tokom ciklusa, odeća se redovno okreće u mašini da bi se sprečilo njeno gužvanje.

### Bezbednost dece

Obezbeđuje da odabir programa ne bude promenjen. Nakon odabira programa i dostupnih opcija, držite oba dugmeta za opcije pritisnuta tokom 3 sekunde (*vidi poglavlje „Opis mašine za sušenje“*).

Nakon pritiskanja ova dva dugmeta, jedan dugačak zvučni signal i lampice tastera za opcije će polako treptati 2 puta zaredom. Lampice opcija, prethodno odabrane, ostaju upaljene i mogu da se menjaju.

Ukoliko dođe do pokušaja promene odabranih opcija kada je aktivirana funkcija Bezbednost dece zvučni signali (3 kratka zvučna signala) i vizuelna (3 kratka treptaja) ukazuju da nije moguće promeniti program ili opcije u toku.

Za deaktiviranje opcije za Bezbednost dece, pritisnite 3 sekunde zaredom na tastere opcija. Odabir KEY LOCK je moguć na svim programima.

### **Delikatno sušenje**

Ova opcija je osmišljena za najpažljivije sušenje najosetljivijih tkanina.

Ako se pritisne ovo dugme, odgovarajuća lampica se pali i sušenje se odvija na nižim temperaturama.

Aktiviranje funkcije „Light Drying“ produžava dužinu vremena ciklusa.

! Sve opcije nisu dostupne za sve programe (*videti poglavlje Programi i opcije*).

### **Otvaranje vrata**

Otvaranjem vrata (ili pritiskom na taster START/PAUZA) tokom rada programa, mašina za sušenje veša se zaustavlja i dolazi do sledećih posledica:

- Lampica START/PAUZA postaje narandžasta i trepće.
- Tokom odloženog startovanja, vreme odlaganja se i dalje odbrojava. Neophodno je pritisnuti taster START/PAUZA da bi se nastavio program odloženog startovanja. Lampica „Odloženo startovanje“ trepće da bi ukazala na programirano odlaganje.
- Neophodno je pritisnuti taster START/PAUZA da bi se nastavio program. Lampice ukazuju na fazu koja je u toku, a lampica START/PAUZA postaje zelena i prestaje da trepće.
- Kada je faza automatskog sprečavanja gužvanja aktivirana na kraju ciklusa, to znači da je program sušenja završen. Pritisnite taster START/PAUZA da biste započeli novi program od početka.
- Okrenite dugme Programi da biste izabrali novi program. Lampica START/PAUZA postaje zelena i počinje da trepće. Sledite ovaj postupak da biste izabrali program Sušenje hladnim vazduhom za hlađenje odeće, ako mislite da je ona dovoljno suva. Pritisnite taster START/PAUZA da biste započeli novi program.

Napomena: U slučaju nestanka struje, isključite napajanje ili izvucite utikač. Okrenite dugme na željeni program, mašina za sušenje će početi da radi (da biste pokrenuli program pritisnite na START/PAUZA). Pozicija OFF isključuje mašinu za sušenje veša.

# Veš

---

## Sortiranje veša

- Proverite simbole na etiketama odeće kako biste se uverili da odeća može da bude stavljena u mašinu za sušenje veša.
- Sortirajte veš prema vrsti tkanine.
- Ispraznite džepove i proverite dugmad.
- Zatvorite patent zatvarače i zakačke, povežite pojaseve kanape, bez zatezanja.
- Iscedite svaki komad kako bi se uklonili što je više moguće vode.

! Ne stavljajte mokru odeću u mašinu za sušenje veša.

## Maksimalni nosivost

Ne stavljajte više od maksimalnog kapaciteta.

Sledeći brojevi se odnose na suhu masu:

Prirodna vlakna: maksimum 9 kg

Sintetička vlakna: maksimum 4 kg

! Da biste sprečili da mašina za sušenje veša izgubi na efikasnosti, nemojte je preopterećivati.

## Etikete održavanja

Pogledajte etikete na vašoj odeći, naročito kada je po prvi put sušite u mašini za sušenje veša.

Sledeći simboli su najčešći :



Sušenje u mašini.



Ne sme se sušiti u mašini.



Sušenje na visokoj temperaturi.



Sušenje na niskoj temperaturi.

## Vreme sušenja

Ova vremena su približna i mogu varirati u zavisnosti od sledećih parametara:

- Količine vode zadržane u odeći posle ciklusa ceđenja: peškiri od frotira i delikatan tekstil zadržavaju značajnu količinu vode.
- Tekstil: komadi odeće koje su od iste vrste tkanine, ali imaju različite teksture i debljine mogu imati različito vreme sušenja.
- Količina veša: sušenje pojedinačnih komada ili male količine odeće može trajati duže.

- Sušenje: ako nameravate da peglate neke od vaših komada odeće, možete ih izvaditi iz mašine dok su još pomalo vlažni. Ostala odeća može ostati duže ako želite da izađe potpuno suva.
- Podešavanje temperature.
- Sobna temperatura: ako je prostorija u kojoj se nalazi mašina za sušenje veša hladna, mašini će biti potrebno više vremena da osuši odeću.
- Zapremina: nekikrupni komadi odeće se mogu sušiti umašiniuz neke predostrožnosti. Savetujemo vam da ove komade nekoliko puta izvučete iz mašine, protresete ih i vratite u mašini za sušenje veša sve dok ih ona potpuni neosuši.  
! Nemojte previšeosušiti odeću.  
Sve tkanine sadrže određenu količinu prirodne vlage, što ih čini mekim i naduvenim.

Naznačena vremena se odnose na automatske programe Sušenje za slaganje u orman. Težine se odnose na suhu odeću.

<b>Pamuk</b>							
Vreme sušenja posle 800-1000 obrtaja/s u mašini za pranje veša – sa početnom vlažnošću od 60%							
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg	8-9 kg
30-40 minuta	40-55 minuta	55-70 minuta	70-80 minuta	80-90 minuta	95-120 minuta	120-140 minuta	130-170 minuta
<b>Sintetika</b>							
Delikatno sušenje							
Vreme sušenja posle skraćenog ceđenja u mašini za pranje veša – sa početnom vlažnošću od 40%							
<b>Akrilik</b>							
Delikatno sešenje							
Vreme sušenja posle skraćenog ceđenja u mašini za pranje veša – sa početnom vlažnošću od 40%							
1 kg				2 kg			
40 – 80 minuta				60 – 100 minuta			

# Problemi i rešenja

Ako mislite da vaša mašina za sušenje veša ne radi ispravno, pre nego što pozovete Servis (*videti poglavlje Pomoć*), pažljivo pogledajte tabelu kako biste eventualno rešili sledeće probleme:

## Problem:

### Mašina za sušenje ne startuje.

### Uzroci/ Moguća rešenja:

- Utikač nije dovoljno umetnut u utičnicu u zidu da bi postojao kontakt.
- Nestala je struja.
- Pregoreo je osigurač. Pokušajte da priključite neki drugi uređaj u istu utičnicu.
- Ako koristite produžni kabl, pokušajte da priključite kabl za napajanje mašine za sušenje veša direktno u utičnicu.
- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Program nije pravilno podešen (*videti poglavlje Kako obaviti ciklus sušenja*).
- Taster START/PAUZA nije dobro pritisnut (*videti poglavlje Kako obaviti ciklus sušenja*).

### Ciklus sušenja ne počinje.

- Programiran je odložen start (*videti Programi i opcije*).
- Taster START/PAUZA je pritisnut; potrebno je sačekati nekoliko trenutaka pre početka rada mašine za sušenje veša. Sačekajte početak sušenja bez ponovnog pritiskanja tastera START/PAUZA: u suprotnom slučaju, mašina je u modu pauza i ne počinje sušenje.

### Mašini je potrebno dosta vremena da osuši veš.

- Filter nije očišćen (*videti poglavlje Održavanje*).
- Možda posuda za vodu treba da se isprazni? Lampica „Isprazniti vodu“ trepće (*videti poglavlje Održavanje*).
- Kondenzator treba očistiti (*videti poglavlje Održavanje*).
- Odabrana temperatura nije idealna za vrstu tkanine koju sušite (*videti poglavlje Programi i opcije*).
- Nije odabrano tačno vreme sušenja za to opterećenje (*videti poglavlje Veš*).
- Rešetka za dovod vazduha ili otvori za vazduh na zadnjem delu mašine su zapušeni (*videti poglavlje Instalacija i Održavanje*).
- Odeća je bila previše mokra (*videti poglavlje Veš*).
- Mašina za sušenje veša je preopterećena (*videti poglavlje Veš*).

**Lampica „isprazniti vodu“  
trepće**

- Posuda za vodu verovatno nije ispražnjena na početku programa.

Nemojte čekati signal za pražnjenje vode (tri zvučna signala i lampica „Isprazniti vodu“ trepće), ali uvek proverite i ispraznite posudu za vodu pre početka novog programa *sušenja* (videti poglavlje *Opis mašine za sušenje veša*).

**Program je završen, ali je  
veš vlažniji više nego što se  
očekivalo.**

! iz bezbednosnih razloga, maksimalno vreme programa mašina za sušenje veša je 5 sati. Ako automatski program nije detektovao krajnju količinu vlage koja se zahteva u predviđenom vremenu, mašina za sušenje veša će završiti program i zaustaviti se. Proverite gornje tačke i ponovo pokrenite program, ako je veš još uvek vlažan, obratite se Servisnom centru (*veti poglavlje Servis*).

**Mašina za sušenje veša je  
bučna tokom prvih minuta  
korišćenja.**

- To je normalno, pogotovo ako mašina za sušenje nije korišćena tokom dužeg vremenskog perioda. Ako buka ne nestaje tokom celog ciklusa, pozovite Servis.

**Lampice na komandnoj tabli  
su isključene iako je mašina  
uključena.**

Mašina se prebacila u stand-by mod uštede energije. Ovo se dešava kada mašinu za sušenje ostavite uključenu ili nakon nestanka struje. To se dešava nakon 30 minuta:

- Ako ostavite mašina uključenu bez pokretanja nekog programa;
- Kada je ciklus sušenja završen.

Okrenite dugme na željeni program, mašina za sušenje će početi da radi (da biste pokrenuli program pritisnite na START/PAUZA). Pozicija OFF gasi mašinu za sušenje veša.

# Pomoć

---

## Pre nego što pozovete Servis:

- Pogledajte uputstvo za rešavanje problema da biste videli da li možete sami da rešite problem (*pogledajte poglavlje Problemi i rešenja*).
- U suprotnom, isključite mašinu za sušenje veša i pozovite najbliži Servisni centar

## Informacije koje ne neophodno saopštiti Servisnom centru

- Ime, adresa i poštanski broj;
- broj telefona;
- tip kvara;
- datum kupovine;
- model uređaja (Mod.);
- Serijski broj (S/N) mašine za sušenje veša.

Ove podatke ćete naći na etiketi koja je zalepljena iza vrata.

## Rezervni delovi

Ovo mašina za sušenje veša je veoma složen uređaj. Ako pokušate da je popravite sami ili ako ovaj zadatak poverite nekoj nekvalifikovanoj osobi, možete ugroziti bezbednost ljudi, oštetiti uređaj i poništiti garanciju za delove.

U slučaju problema prilikom upotrebe ove mašine, uvek se obratite ovlašćenom tehničaru.

## Informacije za reciklažu i odlaganje

Kao deo naše posvećenosti zaštiti životne sredine, mi zadržavamo pravo da koristimo kvalitetne reciklirane sastavne delove u cilju smanjenja troškova našim kupcima i ograničavanja nepotrebnog trošenja sirovina.

- Odlaganje ambalaže: poštujujte lokalne propise koji se odnose na njihovo odlaganje, tako da se ambalaža može reciklirati.
- U cilju smanjenja rizika od povreda kod dece, skinite vrata i utikač, zatim presecite kabl za napajanje u ravni uređaja. Ove delove bacite odvojeno, tako da aparat više ne može biti uključen u struju.

## Odlaganje starih kućnih aparata



— Evropska direktiva 2012/19/EC koja se odnosi na električne i elektronske aparate (DEEE), predviđa da se kućni aparati ne mogu tretirati kao normalan čvrst gradski otpad. Stari uređaji moraju biti sakupljeni odvojeno radi optimizacije stope iskorišćenja i reciklaže materijala od kojih su izrađeni i da bi se sprečila svaka opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Simbol precrtanog kontejnera za smeće nalazi se na svim aparatima i podseća vas na obavezu selektivnog prikupljanja.

Za sve dodatne informacije o sakupljanju starih kućnih aparata, molimo vas da se obratite ovlašćenom javnoj službi ili prodavcu.



Ovaj uređaj je usklađen sa sledećim Direktivama CEE:

 - 2006/95/CE (Direktive za nizak napon)

- 2004/108/CE (Elektromagnetna usaglašenost).